

10 LARUNBATA

Hasi motorrak berotzen!

- 10:00 PLAZA HAUNDIKO BERMARGOKETA AUZOLANEAN **Egia Bizirik**-en eskutik.
- 12:00 **Mikel Pikaza**-ri OMENALDIA. Eta gero... LUNCH HERRIKOIA!
- 17:00 KAMALEOIAK GARA GOAZEN DENAK FESTARA **Tabakalera Zabaltzen**-en eskutik (4. pisuan).

12 ASTELEHENA

Aja arintzeko... UR JOLASAK!

- 16:00 Haurrentzako APAR FESTA, GOMING ETA PUZGARRIAK **Navar Ekoizpenak**-en eskutik Plaza Haundin. Donostia Kultura.
- 17:00 TXIRRISTRA ERRALDOIA haurrentzat Plaza Haundiren ondoko aldapan.

13 ASTEARTEA

Sudur Finen eguna!

- 17:00 Haurrentzako MARGO TAILERRA eta ERAKUSKETA **Arratibel Estudioaren** eskutik (pintzelak norberak ekarri). Plaza Haundin.
- 18:00 TXOKOLATE JATEA Plaza Haundin. Trikitilariak alaituta.
- 18:30 VIII. PINTXO LEHIAKETA... eta dastaketa, noski! Plaza Haundin. ADI! PORRONTXOETAKO "MALDAN BIER" GARAGARDOAREN AURKEZPENEA.
- 18:30 Haurrentzako TALO TAILERRA Plaza Haundin.

14 ASTEAZKENA

KULTOUR egian barrena!

- 17:00 Haur eta gazteentzako JOLASAK Plaza Haundin.
- 18:00 **Egihargunea**-ren eskutik FAMILI JOLASAK Plaza Haundin.
- 18:30 Haurrentzako PIRATAK EGIAN TAILERRA **El Estudio** arte akademiaren eskutik Plaza Haundin. Trikitilariak alaituta.
- 19:00 **Navarro ta Laura** SHOW-a Plaza Berrin (Kaktusen ondoan).

15 OSTEGUNA

GORA GU TA GUTARRAAAAK!!

- 16:45 **Julepe, Eba eta Amelia** TRIKITILARIAK Aldakonea egoitzan atton-amonak alaitzeko.
- 17:00 BURUHAUNDI ETA ERRALDOIAK, **Lagunak** txarangarekin.
- 17:30 HAURREN JAITSIERA Porrontxo, Porrontxa eta Buruhaundiekin, **Lagunak** txarangak gidatuta.
- 18:00 Haurrentzako SARDIÑA FRESKUE **Eidabe**-ren eskutik Plaza Haundin. Donostia Kultura.
- 19:00 Gazteak eta ez hain gazteak... KARROZAK TUNEATZERA Tabakalerako plazara (trokola, radiadore ta juntakulataik ez, eskerrik asko).
- 20:00 PREGOIA ETA TXUPINAZOA **Trebeska Dantza Taldea**-ren eskutik, 40. urteurrenean, Tabakalera.
- 20:01 KOADRILEN IGOERA MUSIKATUA **La Konga Txoronga**-ren eskutik, azkena ipurdi gizona! Porrontxo eta Porrontxarekin batera noski!
- 20:30 **Lagunak** TXARANGA auzoan zehar.
- 22:00 KARAOKEA eta KARROZEN TXAPELKETA Plaza Berrin.
- 22:30 MUSIKA EMANALDIA Plaza Haundin. **Gozo Gozo** taldea.
- 22:30 Ohitura onak ez galtzeko **Baldarrak** TXARANGA auzotik.
- 00:30 KUADRILEN JOLASAK Plaza Haundin.

16 OSTIRALA

Haur, gazte ta beterranoen eguna!

- 08:00 DIANA.
- 11:30 HAURREN ENTZIERROA Tejeria kalean.
- 12:00 **Hiru ipuin, hamaika irri** IKUSKIZUNA **Tomaxenabenturak**-en eskutik Plaza Haundin. Donostia Kultura.
- 12:00 HAMABITAKOA Plaza Haundin trikitilariak alaituta.
- 17:00 GOITIBEHERRAK Egia kalean.
- 17:00 BURUHAUNDI ETA ERRALDOIAK, Porrontxo, Porrontxa eta Bolinga World System. (Mozorroaren gaia: **Munduko herrien oihua**).
- 18:00 **Antxeta-Ttanttakun**-en eskutik HAUR JOLASAK Plaza Haundin.
- 18:00 TXARANGA **KilkerBand**-ekin batera auzoan zehar.
- 19:00 ELEKTROTXARANGA auzoan zehar.
- 20:00 AFARI-MERIENDA haurrentzat Plaza Haundin (pilotalekuaren ondoan). Txartelak Arkatza liburudendan.
- 20:30 DANTZALDI SORPRESA haurrentzat **Egihargunea**-ren eskutik Plaza Haundin (pilotalekuaren ondoan).
- 21:00 **Antton Cilicueta** EL HOMBRE ORKESTA Hirutxulo plazan.
- 21:00 BETERANOEN AFARIA Tejeria kalean.
- 21:30 ZEZEN SUZKOA Tejeria kalean.
- 22:30 DANTZALDIA Plaza Haundin: **Trakex + Tajon Prieto y Los Kuajolotes "Polloe Tour"**. ADI! Oraingoan bai... HISTORIAKO AZKEN KONTZERTUA!
- 23:00 GUATEKEA Tejeria kalean.
- 23:30 ELEKTROTXARANGA auzoan zehar.

GAZTE (ETA PURT) EGUNA

- 14:30 GAZTE BAZKARIA Plaza Berrin (tiketak salgai Kata eta Koxko tabernetan 10€).
- 17:30 **Slac line** IKUSGARRIA eta ZIRKO TAILERRAK Plaza Haundin, **Ilargi Berdearen** eskutik. Izan orekaria!
- 19:00 JEITSIERA 2.0 **Elektrotxaranga**-rekin Hirutxulora.
- 20:30 Antiguotarrei ONGI ETORRIA, Porrontxo, Porrontxa eta Bolinga World System-ekin batera.
- 22:00 EGIA'S YOUNG MUSIC FESTIBALA Plaza Berrin: **Pecozza United + Autobus Magikoa + Tacumah Reggae Band**.

17 LARUNBATA

ELKARTASUN EGUNA

- 08:00 **Lagunak** TXARANGA auzoan zehar.
- 11:00 JOKU TRENA eta KATXARREANDO haurrentzat **Jokulandia**-ren eskutik Gladys-Enean. Ondoren TXOKOLATE JATEA.
- 11:00 TAILERRAK **Haur Txokoak** antolatuta Blas de Otero Plazan. Txikientzako marrazkiak + Aurpegi margoketa (bolondresak aurkituz gero) + Quiero ser DJ (Play'n'kids-en eskutik).
- 11:00 PALA FINALAK frontoian. **Julepe, Eba eta Amelia** trikitilariakin.
- 11:00 JOTAK Plaza Haundin. Gora la Nabarra maritimaaa!
- 12:00 PIZZAK EGITEKO TAILERRA haurrentzat **Taba-Arizmendi** pizzaetxearen eskutik Tabakalera (turnoak egongo dira, Arkatza liburudendan izen ematea).
- 12:30 DANTZA KALE POTE **Kuadrila beterranoen** eskutik auzoan zehar.

- 14:30 DENAK ETXERA BAZKARI HERRIKOIA Plaza Haundin.
- 17:00 **La Jodedera** Plaza Haundin. Ondoren FLASHMOB-a.
- 17:00 BURUHAUNDI ETA ERRALDOIAK **Kaña2kaña** alaituta.
- 17:00 GAZTE JOLASAK **Gazte Lekuak** antolatuta, Maria Reina eskolan: Giza futbolina, ginkana, joko erraldoiak, txirinda, mikropatina, skate probak... Ekarki zurea!
- 17:00 MUS TXAPELKETA Agreda tabernan.
- 17:00 ESKUBALOI TXAPELKETA kiroldegian **Egia Eskubaloien** eskutik.
- 18:00 BETERANOEN JOLASAK Tejeria kalean.
- 18:00 Haurrentzako KARAOKEA ETA DANTZA Plaza Haundin.
- 18:00 TWISTER HERRIKOIA Plaza Berrin.
- 18:30 MASKARADA auzoan zehar **Trebeskaren** eskutik.
- 19:30 POEMASKARADA Plaza Berrin.
- 20:00 KONTZERTUAK Kaktus tabernan: **Artritis + Yakovlev 42**.
- 20:00 Porrontxo Jaietako XIX. HERRI KROSA.
- 20:00 **Trebeska Dantza Taldearen** MASKARADAREN BUKAERA Plaza Haundin.
- 21:00 ZEZEN SUZKOA Plaza Haundin.
- 21:00 **Antton Cilicueta** EL HOMBRE ORKESTA Ametzagainako 60. zenbakian.
- 21:30 KOADRILEN AFARIA Tejeria kalean.
- 22:00 **Iraunkorrek** TXARANGA auzoan zehar.
- 22:00 MUSIKA EMANALDIA **Laiotz** taldearekin Plaza Haundin.
- 23:00 DJ **Telmo Trenor** Agreda tabernan.
- 22:30 **Zozo** taldearekin ROCK GAUA Plaza Berrin.

- 00:30 KALEJIRA + AURRESKU HERRIKOIA Porrontxo, Porrontxa eta zanpanzarrekin.
- 01:00 ROCK KAM BROOM auzoan zehar. Rock bertsio ibiltariak.
- 01:00 **Lauroba** taldearen KONTZERTUA Plaza Berrin. Eta gero... DJ **Miau**.
- 01:00 **Baldarrak** TXARANGA auzoan zehar.

18 IGANDEA

euskal jaija

- 07:00 TXARANGA HERRIKOIA **KilkerBand**-ekin batera (gaupaseroa ez esateagatik).
- 08:00 GOSARIA Plaza Haundin. Menua: OILASKO ERREA.
- 11:00 **Egia Alai** taldearen KALEJIRA auzoan zehar.
- 11:00 PILOTA FINALAK frontoian **Amelia, Eba eta Julepe** trikitilariakin.
- 12:00 SAGARDO DASTAKETA trikitilariak alaituta Plaza Haundin.
- 14:30 BAZKARI HERRIKOIA Plaza Haundin **Donosti-Gain, Ur-Zaleak** eta **Arrano** elkarteek antolatuta.
- 17:00 HERRI KIROLAK "GURE ESKU" Plaza Haundin.
- 17:30 KONTZERTUAK Plaza Berrin: **Koban + Joseba B. Lenoir Trio**.
- 19:00 SARDINA JATEA Plaza Haundin.
- 19:00 ERROMERIA **Ezten Giro** taldearekin, Plaza Haundin.
- 20:00 **KilkerBand** TXARANGA auzoan zehar.
- 21:00 KALEJIRA auzoan zehar Porrontxo eta Porrontxarekin **KilkerBand** txarangak alaituta.
- 22:00 AZKEN TRAKA **The Last One**.
- 00:00 GUI AR DE GUORLD, **Ostotsa** tabernan.

Septiembre

+INFO www.porrontxojaiak.org · porrontxojaiak@porrontxojaiak.org

10 SÁBADO

calentando motores !!!

- 11:00 REPINTADO DEL MURAL DE PLAZA HAUNDI a cargo de **Egia Bizirik** EN AUZOLAN.
- 12:00 HOMENAJE a **Mikel Pikaza**. Luego LUNCH POPULAR.
- 17:00 FIESTA "KAMALEOIAK GARA" organiza **Tabakalera Zabaltzen** (4ª planta).

12 LUNES

para despejarse... juegos de agua!

- 16:00 Para lxs mas jóvenes FIESTA DE ESPUMA, GOMING E HINCHABLES, a cargo de **Navar Ekoizpenak** en Plaza Haundi. Donostia Kultura.
- 17:00 TXIRRISTA GIGANTE en la cuesta junto a Plaza Haundi.

13 MARTES

día de lxs exquisitxs!

- 17:00 Para lxs mas jóvenes TALLER DE DIBUJO Y EXPOSICIÓN a cargo de **Arratibel** estudio de pintura (que cada uno se traiga su pincel de casa).
- 18:00 CHOCOLATADA en Plaza Haundi animado con trikitilaris.
- 18:30 VIII. CONCURSO DE PINTXOS con posterior degustación, ¡no te quedes sin probar los mejores pintxos del barrio! En Plaza Haundi. ¡Al lorito que este año traemos una novedad novedosa! PRESENTACIÓN DE LA CERVEZA de PORRONTXOS "MALDAN BIER" edición limitada.
- 18:30 Para la juventud TALLER DE TALOS en Plaza Haundi.

14 MIÉRCOLES

CULTURTOUR POR egia!

- 17:00 Para lxs mas jóvenes JUEGOS en Plaza Haundi.
- 18:00 A cargo de **Eghaurgunea** JUEGOS EN FAMILIA en Plaza Haundi.
- 18:30 Para lxs mas jóvenes TALLER DE PIRATAK EGIAN a cargo de la academia de arte **El Estudio** en Plaza Haundi. Amenizado con trikitilaris.
- 19:00 SHOW en Plaza Berri del dúo **Navarro ta Laura** (al ladito del Cactus).

15 JUEVES

¡qué viva el PueblOOOO!

- 16:45 TRIKITILARIS **Julepe, Eba y Amelia** en la residencia de Aldakoenea, para alegrar a nuestros mayores.
- 17:00 GIGANTES Y CABEZUDOS con la txaranga **Lagunak**.
- 17:30 BAJADA DE LXS MÁS JÓVENES con Porrontxo y Porrontxa, los cabezudos y la txaranga **Lagunak**.
- 18:00 Para la juventud SARDIÑA FRESKA a cargo de **Eidabe** en Plaza Haundi. Donostia Kultura.
- 19:00 Jóvenes y no tan jóvenes... a TUNEAR LAS CARROZAS DE LA SUBIDA en Tabakalera (no se admiten turbos, alerones ni llantas de quince pulgadas, muchas gracias).
- 20:00 PREGÓN Y CHUPINAZO a cargo de **Trebeska Dantza Taldea** en su 40 aniversario, en Tabakalera.
- 20:01 SUBIDA DE LAS CUADRILLAS con el grupo **La Konga Txoronga** y Porrontxo y Porrontxa, ¡a tope de power!
- 20:30 TXARANGA **Lagunak** para ambientar el barrio.
- 22:00 KARAOKE Y CONCURSO DE CARROZAS en Plaza Berri.
- 22:30 NOCHE DE MÚSICA en Plaza Haundi a cargo de **Gozo Gozo**, ¡vamos a mover esas caderas!
- 22:30 Para no perder las buenas costumbres **Baldarrak** TXARANGA por el barrio.
- 00:30 JUEGOS ENTRE CUADRILLAS en Plaza Haundi.

16 VIERNES

día de lxs niñxs, jóvenes y veteranos

- 08:00 DIANA.
- 11:30 ENCIERRO para lxs jóvenes por la calle Tejería.
- 12:00 SHOW **Hiru ipuin, hamaika irri** a cargo de **Tomaxenabenturak** en Plaza Haundi. Donostia Kultura.
- 12:00 EL ALMUERCICO DE LAS DOCE, amenizado por trikitilaris.
- 17:00 GOITIBEHERAK en la calle Egia.
- 17:00 GIGANTES Y CABEZUDOS con Bolinga World System. (Tema para los disfraces: **Culturas del mundo**).
- 18:00 A cargo de **Antxeta-Ttanttakun** juegos para lxs niñxs en Plaza Haundi.
- 18:00 **Kilkerband** TXARANGA por el barrio.
- 19:00 ELECTROTXARANGA por el barrio.
- 20:00 CENA-MERIENDA para lxs mas jóvenes en Plaza Haundi (al lado del frontón). Tickets a la venta en librería Arkatza.
- 20:30 BAILE SORPRESA para lxs mas jóvenes a cargo de **Eghaurgunea** al lado del frontón.
- 21:00 EL HOMBRE ORQUESTA, **Antton Cilicueta**, en Plaza Hirutxulo.
- 21:00 CENA DE LOS VETERANOS en Tejería. ¡Atención, no se admiten jubilados!
- 21:30 EL TORICO DE FUEGO por Tejería. ¡Riau riau!
- 22:30 VERBENA en Plaza Haundi: **Traketx + Tajon Prieto y Los Kuajolotes "Polloe Tour"**. Ritmos mariachis y mucho fundamento. ¿Último concierto?
- 23:00 GUATEQUE puretilla en Tejería.
- 23:30 ELEKTROTXARANGA por el barrio.

día de lxs jóvenes (y puretillas)

- 14:30 COMIDA POPULAR en Plaza Berri (tickets a la venta en Kata y Koxko, 10€).
- 17:30 SESIÓN de **Slac Line** y TALLER DE CIRCO con los amigos de **Ilargi Berdea** en Plaza Haundi, ¡no perdáis el equilibrio!
- 19:00 BAJADA 2.0 con **Elektrotzaranga** hacia Plaza Hirutxulo.
- 20:30 BIENVENIDA a los de Antiguo en Tabakalera con Porrontxo y Porrontxa y Bolinga World System.
- 22:00 EGIA'S YOUNG MUSIC FESTIVAL en Plaza Berri: **Pecozza United + Autobus Magikoa + Tacumah Reggae Band**.

17 SÁBADO

día de la Solidaridad

- 08:00 TXARANGA **Lagunak** bien prontito para ambientar el barrio.
- 11:00 JOKU TRENA Y KATXARREANDO a cargo de **Jokulandia** en Gladys-Enea + chocolatada. Abstenerse mayores.
- 11:00 FINAL DE PALA en el frontón amenizados con los trikitilaris **Julepe, Eba y Amelia**.
- 11:00 TALLERES en la Plaza Blas de Otero organizado por el **Haurtxoko de Egia**: Dibujos para niñxs + caras pintadas + Quiero ser DJ (a cargo de Play'n'kids).
- 11:00 SESIÓN DE JOTAS todo un clásico en Plaza Haundi. ¡Viva la Navarra marítima!
- 12:00 TALLER DE PIZZA para lxs más jóvenes a cargo de la pizzería **Taba-Arizmendi** en Tabakalera (reservar turno en la librería Arkatza).
- 12:30 BAILE CALLE POTE organizado por **lxs veteranxs del barrio**.
- 14:30 DENAK ETXERA (TODXS A CASA) COMIDA POPULAR en Plaza Haundi.

- 17:00 **La Jodedera** MÚSICA CUBANA desde la islita misma a Plaza Haundi. Luego FLASHMOB.
- 17:00 GIGANTES Y CABEZUDOS con **Kaña2Kaña** y sus trikititaxs.
- 17:00 CAMPEONATO DE MUS en el bar Agreda.
- 17:00 JUEGOS PARA JÓVENES en Mª Reina organizado por **Gazteleku de Egia**. Fútbolín humano, juegos gigantes, ginkana, pruebas de bici, micropatín, skate... ¡traer el vuestro!
- 17:00 CAMPEONATO DE BALONMANO en el polideportivo, organizado por **Egia Eskubaloia**.
- 18:00 JUEGOS DE VETERANXS en Tejería.
- 18:00 KARAOKE Y DANZA para lxs más jóvenes en Plaza Haundi.
- 18:00 TWISTER POPULAR en Plaza Berri.
- 18:30 MASKARADA por el barrio a cargo de **Trebeska Dantza Taldea**.
- 19:30 POEMASKARADA en Plaza Berri.
- 20:00 FIN DE LA MASKARADA de **Trebeska Dantza Taldea** en Plaza Haundi.
- 20:00 XIX. EDICIÓN DEL CROSS POPULAR DE PORRONTXOS.
- 20:00 CONCIERTOS en el bar Cactus: **Artritis + Yakovlev 42**.
- 21:00 TORO DE FUEGO en Plaza Haundi.
- 21:00 EL HOMBRE ORQUESTA, **Antton Cilicueta**, en Ametzagaña 60.
- 21:30 CENA DE LAS CUADRILAS en Tejería.
- 22:00 TXARANGA **Iraunkorrak** por el barrio.
- 22:00 VERBENA **Laiotz** en Plaza Haundi.
- 23:00 DJ **Telmo Trenor** en el bar Agreda. ¡Dancing in the moon all night!
- 22:30 CONCIERTO DE ROCK en Plaza Berri a cargo del grupo **Zozo**.
- 00:30 KALEJIRA + AURRESKU POPULAR con Porrontxo, Porrontxa y zanpanzar.

- 01:00 ROCK KAM BROOM. Versiones de clásicos del rock&roll sobre ruedas, literalmente.
- 01:00 CONCIERTO en Plaza Berri de **Lauroba**. Después toca bailoteo con las estupendas **DJ Miau**.
- 01:00 **Baldarrak** TXARANGA para ambientar el barrio.

18 DOMINGO

euskal jaja

- 07:00 TXARANGA POPULAR para lxs valientes que siguen en la línea del frente. Todos con la txaranga **Kilkerband**.
- 08:00 DESAYUNO en Plaza Haundi. Menu: POLLO FRITO.
- 11:00 **Egia Alai** y su KALEJIRA por el barrio.
- 11:00 PELOTA, GRAN FINAL en el frontón del barrio con las trikitilaris **Amelia, Eba y Julepe**.
- 12:00 DEGUSTACIÓN DE SIDRA con trikitilaris.
- 14:30 COMIDA POPULAR (sí, otra) en Plaza Haundi preparada por las sociedades **Donosti-Gain, Ur-Zaleak y Arrano**.
- 17:00 HERRI KIROLAK "GURE ESKU" en Plaza Haundi.
- 17:30 CONCIERTOS en Plaza Berri: **Koban + Joseba B Lenoir Trio**.
- 19:00 SARDINADA (todo un clásico) en Plaza Haundi.
- 19:00 ERROMERIA **Ezten Giro** en Plaza Haundi.
- 20:00 **KilkerBand** TXARANGA rulando por la city.
- 21:00 KALEJIRA POPULAR por Egia con Porrontxo y Porrontxa.
- 22:00 AZKEN TRAKA **The Last One**.
- 00:00 GUI AR DE GUORLD en **Ostotsa** y fin de lo bueno.

egia